

課程名稱 | 日語進階班

課程屬性 | 台江分校

課程編號 | 1012-3401

授課老師 | 蕭志強

最高學歷/ 台大法律系、東吳日研所、法光佛研所

相關學經歷/ 先後就讀於台大法律系、東吳日研所、法光佛研所。〔曾擔任經建會專案編譯、記者、主編、四〇一教改總幹事、電台主持人、台北縣社區大學基金會執行長。現任國科會研究助理、中研院文哲所特約翻譯，譯著有《鴉片戰爭》、《台灣論》等近八十冊。〕

現職/ 台南社區大學台江分校日文、農耕工作坊講師、譯者、國科會研究助理、中研院特約翻譯

上課時間 | 每週五晚上07:00-08:50 第一次上課日期 2012年09月07日 (星期五)

課程理念



關於這一門課：

1. 為什麼想開這門課？希望帶領學員共同學習甚麼

1. 呈現社區大學「學習在地」、「在地學習」精神，日語課也能藉此了解自己的家鄉。
2. 土城子社區的特色絕不只是聖母廟，應該也有許多有趣的人物、歷史與典故值得我們探索。
3. 本地區民眾普遍喜好日本演歌，這部份也是我們不可或缺的教材。

2. 修此門課需具備什麼條件？

會日文五十音。想到學日文就興奮，並有興趣了解社區文化特色者。

3. 上課的方式是怎麼進行的？學生可以有什麼收穫？

土城子港仔西社區文化特色與相關故事，親身走訪，以「蔡姑娘廟」及港仔西小漁港，練習日文。目標是，日本客人來訪，可用日語為他們解說。

4. 如何取得學分？（評量方式）

歌曲部分學員輪流帶動唱，表現優者加分。文化訪談或心得撰寫可個人或小組進行，以團體分數作為自己的分數。

5. 備註&推薦書目

蔡姑娘廟相關小知識：

鄭成功時代前不久，此地是鹿耳門水道附近沙洲，當時就有部份日本倭寇*其實得到日本政府特許的"朱印船"，來台灣買鹿皮的武裝貿易商人，在此設立貿易據點。

明朝政府芒刺在背，令福建將領沈有容加以擊退。

後來，附近水域浮覆成地，形成「家老灣」進一步成為「王爺港」。

緬懷歷史陳蹟，真有滄海桑田之感呢。

教材費 | 100 元

招生人數 | 30 人 (若非課程特殊需求, 每班招收人數至少 35 人。)

學分收費 | 2 學分 2000 元 (18 週課程/一次上課 2 小時)

週次	上課日期	課程主題	課程內容
1	2012-09-07 晚上07:00~08:50	簡單的日語自我介紹	日語教學是主菜, 副菜則要認識土城地區頗有特色, 蔡姑娘廟相關的歷史人文, 一一加以探討。
2	2012-09-14 晚上07:00~08:50	蔡姑娘廟的歷史	蔡姑娘廟は百年前に成立しました。 (蔡姑娘廟百年前蓋的)
3	2012-09-21 晚上07:00~08:50	蔡姑娘是誰?	蔡姑娘廟は市内有名な人です。 (蔡姑娘是市内名人)
4	2012-09-28 晚上07:00~08:50	為何在此建廟?	台風で遭難して、ここまで漂流したのです。 (遇颱風喪生漂流至此)
5	2012-10-05 晚上07:00~08:50	信徒很多嗎?	とても靈験ですから、台北の信徒も少くなくないです。 (很靈驗, 台北也有很多信徒)
6	2012-10-12 晚上07:00~08:50	現地參訪、聽主委講故事	ここも鳥ウオッチングのいいところです。 (這裡也是賞鳥的好地方)
7	2012-10-19 晚上07:00~08:50	土城小漁港是河港	曾文溪河口の南岸にあります。 (位於曾文溪南岸)
8	2012-10-26 晚上07:00~08:50	地名特色	「港」じゃなくて、「船塢仔」と言います。 (不叫「港」, 而叫「船塢」)
9	2012-11-02 晚上07:00~08:50	麻雀雖小, 五臟俱全	こぢんまりな漁港です。 (這是小而美的漁港)
10	2012-11-09 晚上07:00~08:50	大都是筏釣客	主に筏釣りです。 (本地以筏釣為主)
11	2012-11-16 晚上07:00~08:50	磯釣也有	磯釣りも人気有ります。 (磯釣也頗受歡迎)
12	2012-11-23 晚上07:00~08:50	主要漁獲為「黑格仔」、「石蟹」等	漁獲は「黒鯛」、そして「石蟹」などが主です。
13	2012-11-30 晚上07:00~08:50	期中複習	請大家輪流說蔡姑娘廟以及附近有趣的故事
14	2012-12-07 晚上07:00~08:50	公共參與週	大家一起利用假日前往台南市立圖書館土城分館, 表演日語歌曲以及繪本《三隻小豬》
15	2012-12-14 晚上07:00~08:50	大家一起來用八卦網補魚趣, 練習撒網	網で魚を取るの面白い。(用漁網捕魚很好玩)
16	2012-12-21 晚上07:00~08:50	常可抓到虱目魚與吳郭魚	普段ではミルクフィッシュそして台湾鯛を取られる。

17	2012-12-28 晚上07:00~08:50	新鮮的魚煮薑絲 就很好吃	新鮮な魚はしょうがだけで調味、美味しいですよ。
18	2013-01-04 晚上07:00~08:50	期末複習	輪流口試與問答，蔡姑娘廟相關常識。